

MEDION®

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Handleiding

Manual de instrucciones

Istruzioni per l'uso



Holzkohlegrill mit Aktivbelüftung

Barbecue au charbon de bois à ventilation active

Houtskool Barbecue met actieve ventilatie

Barbacoa de carbón con ventilación activa

Griglia a carbonella con ventilazione attiva

MEDION® MD 17700

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3.	Sicherheitshinweise	6
3.1.	Umgang mit Batterien.....	9
4.	Lieferumfang	10
5.	Geräteübersicht	11
6.	Vor dem ersten Gebrauch	12
6.1.	Batterien einlegen	12
7.	Inbetriebnahme	12
8.	Reinigung und Pflege.....	15
9.	Außerbetriebnahme.....	16
10.	Fehlerbehebung	16
11.	Entsorgung.....	17
12.	Konformitätsinformation.....	18
13.	Serviceinformationen	18

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
 - ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
-  Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Holzkohlegrill dient zum Erhitzen, Garen und Grillen von Speisen. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- ▶ Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- ▶ Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- ▶ Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- ▶ Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien.

-
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht eine Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets die Flamme löschen und die Batterien entnehmen.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Es besteht Verbrennungsgefahr durch emporschlagende Flammen.

- ▶ Zum Anzünden oder Wiederanzünden, keinen Spiritus oder Benzin verwenden!

- ▶ Nur Anzündhilfen entsprechen EN 1860-3 verwenden!

**WARNUNG!****Verbrennungsgefahr!**

Es besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen. Während des Betriebs können die berührbaren Oberflächen des Geräts und des Zubehörs sehr heiß werden.

- ▶ Legen Sie keine Metallgegenstände (z. B. Löffel, Gabeln, Messer, Topfdeckel usw.) auf den Edelstahlrost. Diese können sehr heiß werden und Sie könnten sich daran verbrennen.
- ▶ Berühren Sie bei Betrieb keinesfalls den Edelstahlrost, die Fettauffangschale oder den Holzkohlebehälter.
- ▶ Halten oder tragen Sie das Gerät nur außen bzw. unten am Gehäuse.
- ▶ Transportieren oder bewegen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist.
- ▶ Tragen Sie beim Grillen, Nachlegen von Holzkohle und beim Umgang mit dem Edelstahlrost stets Grillhandschuhe.
- ▶ Verwenden Sie Grillbesteck mit langen, hitzebeständigen Griffen.

**WARNUNG!****Brandgefahr!**

Es besteht Brandgefahr durch hohe Temperaturen.

- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien und niemals in geschlossenen Räumen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, trockene und ebene Oberfläche.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht auf Flächen ab, die heiß werden können (z. B. Herdplatten, offene Flammen).
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät im Betrieb keine Berührung mit einem anderen Gegenstand hat. Halten Sie einen Abstand von min. 100 cm zu anderen Gegenständen ein.
- ▶ Stellen Sie es insbesondere nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhängen, Papier etc.) auf.

-
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
 - ▶ Decken Sie das Gerät nicht ab.
 - ▶ Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.



VORSICHT!

Gesundheitsgefährdung!

Zu heißes Grillen kann gesundheitsschädliche Stoffe entstehen lassen.

- ▶ Entfernen Sie verbrannte Speisereste.
- ▶ Lassen Sie die Speisen nicht zu dunkel werden. Grillen Sie frische Kartoffeln bei einer Temperatur von maximal 180 °C, um die Entwicklung vom gesundheitsschädlichen Acrylamid zu vermeiden.



ACHTUNG!

Möglicher Geräteschaden!

Das Gerät kann bei unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden.

- ▶ Schützen Sie das Gerät sowie die Batterien vor Beschädigungen.
- ▶ Überprüfen Sie vor jeder Benutzung die Batterien sowie das Gerät auf Beschädigungen.
- ▶ Wenn Sie Beschädigungen feststellen, nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall in Betrieb.
- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- ▶ Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

3.1. Umgang mit Batterien

Das Gerät wird mit Batterien betrieben. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- ▶ Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- ▶ Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- ▶ Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- ▶ Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- ▶ Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
- ▶ Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
- ▶ Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
- ▶ Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

4. Lieferumfang



WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Holzkohlegrill, inkl.
 - Edelstahlrost
 - Holzkohlebehälter mit Abdeckung
 - Schale für Brennpaste
 - Fettauffangschale
 - Tragetasche
 - 4 x AA Batterien
- Bedienungsanleitung und Garantieinformationen

5. Geräteübersicht

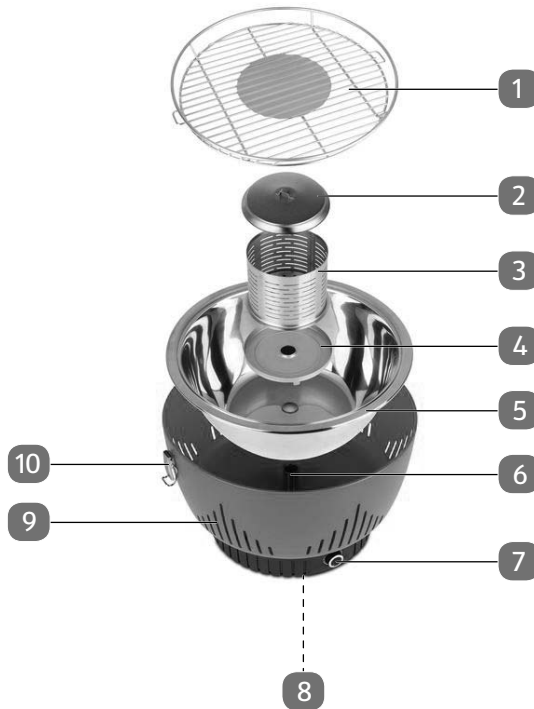
DE

FR

NL

ES

IT



- 1) Edelstahlrost
- 2) Abdeckung für Holzkohlebehälter
- 3) Holzkohlebehälter
- 4) Schale für Brennpaste
- 5) Fettauffangschale
- 6) Lüfterelement
- 7) Drehregler mit Lüfteranzeige (leuchtet, während der Lüfter eingeschaltet ist)
- 8) Batteriefach (auf der Unterseite, nicht dargestellt)
- 9) Gehäuse mit Belüftungsschlitzen
- 10) Bügel zur Sicherung des Edelstahlrosts

6. Vor dem ersten Gebrauch

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle losen Teile (Edelstahlrost, Abdeckung für Holzkohlebehälter, Holzkohlebehälter, Schale für Brennpaste, Fettauffangschale) mit einem handelsüblichen Spülmittel. Lassen Sie alles gut trocknen.

6.1. Batterien einlegen

Das Batteriefach befindet sich auf der Unterseite des Gehäuses.

- ▶ Drehen Sie den Holzkohlegrill auf den Kopf und legen Sie ihn vorsichtig auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- ▶ Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Dazu greifen Sie vom äußeren Rand her mit dem Finger oder Fingernagel unter den Riegel der Batteriefachabdeckung und ziehen ihn leicht in Pfeilrichtung (▷).
- ▶ Legen Sie die 4 Batterien der Größe AA in das Batteriefach. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.
- ▶ Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs. Achten Sie darauf, dass der Riegel wieder einrastet, damit sich die Abdeckung nicht versehentlich öffnet und die Batterien nicht herausfallen können.
- ▶ Stellen Sie den Holzkohlegrill wieder aufrecht hin.

Der Holzkohlegrill ist jetzt betriebsbereit.

7. Inbetriebnahme

Sie können den Holzkohlegrill direkt auf den Esstisch stellen und die Speisen vor Ort zubereiten.



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr!

Es besteht Verbrennungsgefahr durch die emporschlagende Flammen.

- ▶ Zum Anzünden oder Wiederanzünden, keinen Spiritus oder Benzin verwenden!
- ▶ Nur Anzündhilfen entsprechen EN 1860-3 verwenden!



Bei der ersten Inbetriebnahme lassen Sie den Grill 30 Minuten durchglühen, bevor Sie damit Speisen zubereiten.

Beim ersten Aufheizen kann es zu leichter Rauchenentwicklung kommen. Daher sollten Sie das Gerät vor dem ersten Zubereiten von Grillspeisen 10 bis 15 Minuten aufheizen.



WARNUNG! **Vergiftungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung.

- ▶ Verwenden Sie Grillgeräte ausschließlich im Freien und nie in geschlossenen Räumen.



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Es besteht Brandgefahr durch hohe Temperaturen.

- ▶ Stellen Sie den Holzkohlegrill nicht auf textilen Oberflächen auf, wie z.B. einer Tischdecke.



WARNUNG! **Verletzungsgefahr!**

Es besteht Verletzungsgefahr durch die offene Flamme.

- ▶ Fassen Sie nicht in die offene Flamme.
 - ▶ Achten Sie beim Einsetzen des Holzkohlebehälters darauf, dass Sie sich nicht verbrennen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, rutschfeste und trockene Oberfläche.
 - ▶ Lösen Sie die beiden seitlichen Bügel und nehmen Sie den Edelstahlrost ab.
 - ▶ Nehmen Sie den Holzkohlebehälter mit seiner Abdeckung heraus und füllen Sie den Holzkohlebehälter mit ca 0,2 kg Holzkohle bis zur Obergrenze des Behälters.
-  Für optimale Grillergebnisse verwenden Sie Holzkohle und keine Holzkohlebriketts. Verwenden Sie keine anderen Brennstoffe als Holzkohle. Aus Sicherheitsgründen verwenden Sie nur Brenngel oder Brennpaste.

- ▶ Tragen Sie einen ca. 10 mm dicken Ring Brennpaste rund um die Mitte der Schale für Brennpaste auf. Die Brennpaste sollte sich innerhalb des auf der Schale für Brennpaste eingestanzten Kreises befinden. Andernfalls wird die Flamme evtl. erstickt.
- ▶ Falls die Schale für Brennpaste verrutschen sollte, setzen Sie sie anschließend wieder in die Mitte der Fettauffangschale.
- ▶ Halten Sie ein brennendes Streichholz so lange an die Brennpaste, bis sie brennt.
- ▶ Drehen Sie den Drehregler auf Position  (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn), um den Lüfter einzuschalten.



Sie müssen den Lüfter vor dem Einsetzen des Holzkohlebehälters einschalten. Andernfalls wird die Flamme erstickt.

- ▶ Setzen Sie den Holzkohlebehälter mit seiner Abdeckung wieder ein.



Setzen Sie die Abdeckung auf den Holzkohlebehälter damit der Griff der Abdeckung in einer Linie zu den Bügeln ausgerichtet ist. So drückt der Edelstahlrost auf die Abdeckung und gewährleistet einen besseren Halt der Abdeckung.

- ▶ Setzen Sie den Edelstahlrost wieder auf.
- ▶ Drehen Sie den Edelstahlrost so, dass die beiden Bügel mit den Riegeln ausgerichtet sind.
- ▶ Verriegeln Sie den Edelstahlrost mit den Bügeln.
- ▶ Legen Sie das Grillgut erst auf den Edelstahlrost, wenn die Holzkohle mit einer Ascheschicht bedeckt ist.



Sollte es während des Durchglühens der Kohle zu unerwünschter Flammenbildung kommen, verringern Sie die Luftzufuhr über den Drehregler. Dazu drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.

Anschließend können Sie mit dem Holzkohlegrill Speisen zubereiten. Mit dem Drehregler können Sie die Lüfterdrehzahl und damit die Hitze regulieren. So können Sie Grillspeisen ganz nach Bedarf krosser oder sanfter garen.



Sie können Fleisch, Fisch, Würstchen, Geflügel und Gemüse fettarm und gesundheitsschonend zubereiten.

Stechen Sie Fleisch nicht an, damit es keine Flüssigkeit verliert. Andernfalls kann das Fleisch trocken werden.

Würzen Sie das Grillgut und wenden Sie es zwischendurch. Zum Wenden empfehlen wir eine Grillzange aus Holz. Fisch können Sie zusätzlich mit Butter bestreichen.

- ▶ Wenn Sie mit dem Grillen fertig sind, schalten Sie den Holzkohlegrill aus. Dazu drehen Sie den Drehregler gegen den Uhrzeigersinn auf Position **AUS**, bis er einrastet.
- ▶ Nehmen Sie die zubereiteten Speisen vom Edelstahlrost.
- ▶ Lassen Sie die Holzkohle ausglühen und erkalten.

8. Reinigung und Pflege

DE

FR

NL

ES

IT



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen.

- ▶ Auch nach Ausschalten des Lüfters kann die Kohle noch eine ganze Weile glühen und der Edelstahlrost sehr heiß sein.
- ▶ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.



ACHTUNG!

Mögliche Materialschäden!

Das Gerät kann bei unsachgemäßen Gebrauch beschädigt werden.

- ▶ Verwenden Sie keine rauen oder reibenden Reinigungsmittel auf und in dem Gehäuse des Geräts, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Lösen Sie die beiden Bügel und nehmen Sie den Edelstahlrost ab.
- ▶ Nehmen Sie den Holzkohlebehälter mit seiner Abdeckung heraus.
- ▶ Nehmen Sie die Fettauffangschale heraus.
- ▶ Reinigen Sie den Edelstahlrost und die Fettauffangschale mit einem Schwamm und ein wenig milder Seifenlauge. Spülen Sie die Fettauffangschale gut aus und trocknen Sie sie gut ab.
- ▶ Bei Verunreinigung des Edelstahlrosts verwenden Sie eine Spülbürste. Entfernen Sie die Speisereste vorsichtig.
- ▶ Den Holzkohlebehälter mit seiner Abdeckung können Sie vorsichtig ausklopfen und mit einem Pinsel und einem trockenen Tuch reinigen.
- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

9. Außerbetriebnahme



WARNUNG!

Brandgefahr!

Es besteht Brandgefahr durch hohe Temperaturen.

- Den Holzkohlegrill niemals in die Tragetasche verpacken solange dieser noch heiß ist.

Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien. Verpacken Sie den Holzkohlegrill in der Tragetasche und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort auf.

10. Fehlerbehebung

Das Produkt hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Holzkohle fängt kein Feuer	Lüfter nicht eingeschaltet	Drehen Sie den Drehregler auf die maximale Position (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn), um den Lüfter einzuschalten.
	Drehregler zu niedrig gestellt	Drehen Sie den Drehregler auf die maximale Position (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn).
Lüfter lässt sich nicht einschalten	Batterien falsch eingelegt oder leer	Legen Sie die Batterien polrichtig ein (+ und - beachten). Tauschen Sie die Batterien ggf. gegen neue aus.
Grill wird zu heiß bzw. unerwünschte Flammenbildung	Drehregler zu hoch eingestellt	Verringern Sie die Luftzufuhr über den Drehregler. Dazu drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
Grill wird nicht warm genug	Drehregler zu niedrig eingestellt	Erhöhen Sie die Luftzufuhr über den Drehregler. Dazu drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät, und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Technische Daten

Batterien:	4 x 1,5V (AA / LR6) Alkaline Batterien
Größe in cm:	34,5 x 24 x 24 cm
Gewicht:	ca. 3,6 kg
Schutzklasse:	IPX4

Technische Änderungen vorbehalten!

12. Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 17700 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

13. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661

Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	① 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Deutschland



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Österreich



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/at/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Schweiz



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/ch/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Belgien



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/lu/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Impressum

Copyright © 2018

Stand: 19.03.2018

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	24
1.1.	Explication des symboles	24
2.	Utilisation conforme.....	25
3.	Consignes de sécurité.....	26
3.1.	Manipulation sûre des piles	29
4.	Contenu de l'emballage	30
5.	Vue d'ensemble des appareils	31
6.	Avant la première utilisation	32
6.1.	Insertion des piles.....	32
7.	Mise en service.....	32
8.	Nettoyage et entretien	35
9.	Mise hors tension.....	36
10.	Solution	36
11.	Élimination	37
12.	Information relative à la conformité	38
13.	Informations relatives au service après-vente	38
14.	Mentions légales.....	41

1. À propos de ce mode d'emploi



Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre appareil. Gardez toujours le présent mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



PRUDENCE !

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque dû à des surfaces très chaudes !



ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation

- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « 12. Information relative à la conformité ») : les produits portant ce symbole respectent toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.

2. Utilisation conforme

Ce barbecue à charbon de bois sert à chauffer, cuire et griller des aliments.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages privés ou pour des applications ménagères similaires, par exemple :

- par le personnel de cuisines, magasins ou bureaux et d'autres domaines professionnels ;
 - dans les exploitations agricoles ;
 - par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ;
 - dans les bed and breakfasts.
- ▶ L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle/commerciale.
 - ▶ L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- ▶ Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou vendus.
- ▶ Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons vendus ou autorisés.

-
- ▶ Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
 - ▶ Utilisez l'appareil uniquement en plein air.
 - ▶ N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - feu nu.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure pour les enfants et personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expériences et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Toujours éteindre la flamme et retirer les piles de l'appareil s'il est sans surveillance, avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Les flammes jaillissantes présentent un risque de brûlure.

- ▶ Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu !
- ▶ Utiliser uniquement des allume-feu conformes à la norme de sécurité EN 1860-3 !



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Les surfaces brûlantes présentent un risque de brûlure. Pendant le fonctionnement, les surfaces de contact de l'appareil et des accessoires peuvent devenir très chaudes.

- ▶ Ne posez pas d'objets métalliques (p. ex. cuillers, fourchettes, couteaux, couvercles, etc.) sur la grille en acier inox. Ils pourraient devenir très chauds et vous risqueriez de vous brûler.
- ▶ Évitez absolument tout contact avec la grille en acier inox, le bac récupérateur de graisse ou le réservoir à charbon lorsque le barbecue fonctionne.
- ▶ Tenez ou portez l'appareil uniquement par l'extérieur ou le bas de la cuve.
- ▶ Attendez que l'appareil ait complètement refroidi avant de le transporter ou de le déplacer.
- ▶ Portez toujours des gants de barbecue lorsque vous grillez des aliments, rajoutez du charbon ou manipulez la grille en acier inox.
- ▶ Utilisez des ustensiles spéciaux pour barbecue dotés de manches longs et résistants à la chaleur.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les températures élevées peuvent provoquer un incendie.

- ▶ Utilisez l'appareil uniquement en plein air et jamais dans des locaux fermés.
- ▶ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- ▶ Installez l'appareil sur un support plan, sec et résistant à la chaleur.
- ▶ Ne posez pas l'appareil sur des surfaces pouvant chauffer (p. ex. plaques électriques, flammes nues, etc.).
- ▶ Veillez à ce que l'appareil en fonctionnement n'entre pas en contact avec un autre objet. Laissez une distance d'au moins 100 cm entre l'appareil et d'autres objets.
- ▶ Ne posez en particulier pas l'appareil à proximité de matières facilement inflammables (voilages, rideaux, papier, etc.).
- ▶ N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- ▶ Ne recouvrez pas l'appareil.
- ▶ Ne posez pas d'objets sur l'appareil.



PRUDENCE !

Risques pour la santé !

Griller des aliments à des températures trop élevées peut entraîner la formation de substances nocives pour la santé.

- ▶ Enlevez de l'appareil les particules carbonisées.
- ▶ Ne laissez pas les aliments devenir trop foncés. Grillez les pommes de terre fraîches à une température maximale de 180° C afin d'éviter la production d'acrylamide nocif pour la santé.



ATTENTION !

Dommage possible de l'appareil !

Toute utilisation incorrecte de l'appareil peut endommager ce dernier.

- ▶ Protégez l'appareil et les piles des risques d'endommagement.
- ▶ Vérifiez tout dommage éventuel des piles et de l'appareil avant chaque utilisation.
- ▶ Si vous constatez des dommages, ne mettez en aucun cas l'appareil en marche.
- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil.
- ▶ En cas de dysfonctionnement, adressez-vous à notre Centre de service ou à un autre atelier qualifié.

3.1. Manipulation sûre des piles

L'appareil fonctionne avec des piles. Respectez les consignes générales suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- ▶ Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- ▶ Si le compartiment à piles ne peut plus être refermé correctement, n'utilisez plus l'appareil et rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Avant d'insérer les piles, vérifiez que les contacts des piles et de l'appareil sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
- ▶ Par principe, insérez uniquement des piles neuves du même type. N'utilisez jamais simultanément des piles anciennes et neuves.
- ▶ Lorsque vous insérez les piles, veillez à respecter la polarité (+/-).
- ▶ Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles ! Remplacez toujours les piles uniquement par des piles du même type ou de type équivalent.

-
- ▶ N'essayez jamais de recharger des piles ! Risque d'explosion !
 - ▶ Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
 - ▶ Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc jamais un appareil contenant des piles à des sources de chaleur intense.
 - ▶ Ne court-circuitez pas de piles.
 - ▶ Ne jetez pas de piles au feu.
 - ▶ Si une pile a coulé, sortez-la immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile. Risque de brûlure par l'acide des piles !
 - ▶ Retirez les piles d'un appareil lorsqu'elles sont vides.
 - ▶ Retirez aussi les piles d'un appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

4. Contenu de l'emballage



AVERTISSEMENT !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

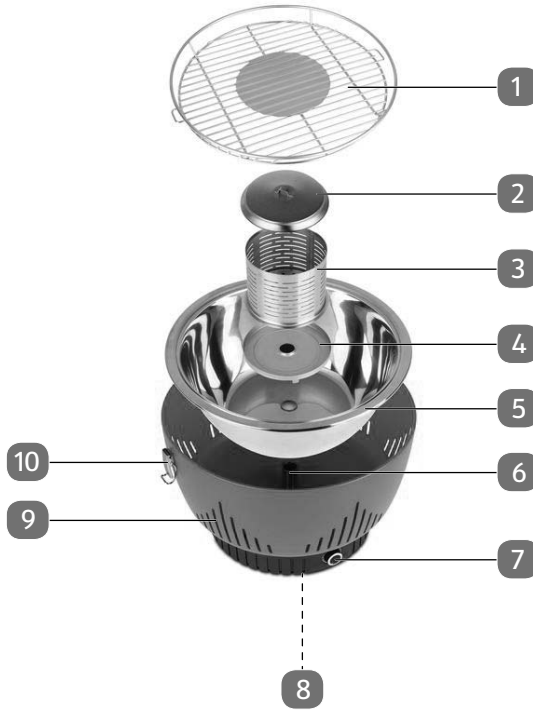
- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Conserver tous les emballages utilisés (sachets, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

Au cours du déballage, assurez-vous que les pièces suivantes vous ont bien été livrées :

- Barbecue à charbon de bois comprenant :
 - Grille en acier inox
 - Réservoir à charbon avec couvercle
 - Coupelle pour pâte combustible
 - Bac récupérateur de graisse
 - Étui
 - 4 piles de type AA
- Mode d'emploi et informations relatives à la garantie

5. Vue d'ensemble des appareils

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Grille en acier inox
- 2) Couvercle pour réservoir à charbon
- 3) Réservoir à charbon
- 4) Coupelle pour pâte combustible
- 5) Bac récupérateur de graisse
- 6) Ventilateur
- 7) Bouton rotatif avec voyant de ventilateur (allumé lorsque le ventilateur fonctionne)
- 8) Compartiment à piles (sur le dessous, non illustré)
- 9) Cuve avec fentes d'aération
- 10) Étriers de sécurisation de la grille en acier inox

6. Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Avant d'utiliser ce barbecue pour la première fois, nettoyez toutes les pièces amovibles (grille en acier inox, couvercle du réservoir à charbon, réservoir à charbon, coupelle pour pâte combustible, bac récupérateur de graisse) dans de l'eau chaude additionnée d'un produit vaisselle classique. Laissez toutes les pièces bien sécher.

6.1. Insertion des piles

Le compartiment à piles se trouve sur le dessous de la cuve.

- ▶ Retournez le barbecue et posez-le avec précaution sur une surface stable et plane.
- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles. Passez pour cela un doigt ou un ongle par l'extérieur sous le loquet du couvercle de compartiment à piles et tirez-le légèrement dans le sens de la flèche (▷).
- ▶ Insérez les 4 piles de taille AA dans le compartiment. Veillez à bien respecter la polarité indiquée.
- ▶ Refermez le couvercle du compartiment à piles. Assurez-vous que le loquet se réenclenche de manière à éviter que le couvercle ne s'ouvre par inadvertance et que les piles ne tombent.
- ▶ Remettez le barbecue debout.

Le barbecue est maintenant prêt à fonctionner.



Lorsque vous allumez le barbecue pour la première fois, laissez-le préchauffer pendant 30 minutes avant de l'utiliser pour cuire des aliments. Une légère fumée peut se dégager lors du premier préchauffage de l'appareil. C'est pourquoi l'appareil doit chauffer pendant 10 à 15 minutes avant d'y faire griller des aliments pour la première fois.

7. Mise en service

Vous pouvez placer le barbecue à charbon directement sur la table où vous voulez manger et préparer les aliments à cuire près du barbecue.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Les flammes jaillissantes présentent un risque de brûlure.

- ▶ Ne pas utiliser d'alcool ou d'essence pour allumer ou réactiver le feu !
- ▶ Utiliser uniquement des allume-feu conformes à la norme de sécurité EN 1860-3 !



AVERTISSEMENT !

Risque d'intoxication !

Il existe un risque d'intoxication au monoxyde de carbone.

- ▶ Utilisez les appareils à grillade uniquement en plein air et jamais dans des locaux fermés.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les températures élevées peuvent provoquer un incendie.

- ▶ Ne placez pas le barbecue à charbon sur des surfaces en tissu telles qu'une nappe.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les flammes nues présentent un risque de brûlure.

- ▶ Évitez donc tout contact avec les flammes nues.
 - ▶ Faites attention de ne pas vous brûler en insérant le réservoir à charbon.
- ▶ Installez l'appareil sur un support plan, antidérapant et sec.
 - ▶ Ouvrez les deux étriers latéraux et enlevez la grille en acier inox.
 - ▶ Retirez le réservoir à charbon avec son couvercle et remplissez-le d'env. 0,2 kg de charbon jusqu'au bord supérieur.



Pour un résultat de cuisson optimal, utilisez du charbon de bois pour barbecue et non des briquettes de charbon de bois. N'utilisez jamais d'autres combustibles que du charbon de bois.

Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement du gel ou de la pâte combustible.

- ▶ Appliquez un anneau de 10 mm d'épaisseur de pâte autour du centre de la coupelle pour pâte combustible. La pâte doit se trouver à l'intérieur du cercle estampé sur la coupelle. Il se peut sinon que la flamme soit étouffée.
- ▶ Si la coupelle pour pâte combustible se déplace, remettez-la au milieu du bac récupérateur de graisse.
- ▶ Approchez une allumette de la pâte combustible jusqu'à ce qu'elle brûle.
- ▶ Tournez le bouton rotatif en position  (jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre) pour allumer le ventilateur.



Vous devez allumer le ventilateur avant d'insérer le réservoir à charbon. Dans le cas contraire, la flamme sera étouffée.

- ▶ Remettez le réservoir à charbon avec son couvercle en place.



Mettez le couvercle sur le réservoir à charbon de manière à ce que la poignée du couvercle soit alignée avec les étriers. La grille en acier inox appuie alors sur le couvercle et assure un meilleur maintien du couvercle.

- ▶ Remettez la grille en acier inox en place.
- ▶ Tournez la grille en acier inox de telle manière que les deux étriers soient alignés avec les fermoirs.
- ▶ Verrouillez la grille en acier inox avec les étriers.
- ▶ Ne posez les aliments à griller sur la grille en acier inox qu'une fois que le charbon est recouvert d'une couche de cendres.



Si des flammes indésirables se forment au-dessus des braises, réduisez l'arrivée d'air à l'aide du bouton rotatif. Tournez-le pour cela dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Vous pouvez ensuite faire griller des aliments sur votre barbecue. Le bouton rotatif vous permet de régler la vitesse du ventilateur et donc la chaleur. Vous pouvez ainsi au besoin bien griller des aliments ou les faire cuire doucement.



Ce barbecue vous permet de préparer de la viande, du poisson, des saucisses, de la volaille et des légumes en utilisant peu de graisse et de manière saine.

Ne piquez pas la viande pour éviter qu'elle perde son jus et donc son moelleux.

Assaisonnez les aliments à griller et retournez-les de temps en temps. Pour retourner les aliments, nous vous conseillons d'utiliser une pince à barbecue en bois. Vous pouvez en plus badigeonner le poisson de beurre.

- ▶ Une fois la cuisson terminée, éteignez le barbecue à charbon de bois. Tournez pour cela le bouton rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position **AUS** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ▶ Retirez les aliments prêts de la grille en acier inox.
- ▶ Laissez les braises s'éteindre et refroidir.

8. Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Les surfaces brûlantes présentent un risque de brûlure.

- ▶ Même une fois le ventilateur éteint, il se peut que les braises restent chaudes un certain temps et que la grille en acier inox soit très chaude.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.



ATTENTION !

Dommages matériels possibles !

Toute utilisation incorrecte de l'appareil peut endommager ce dernier.

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs sur et à l'intérieur du boîtier de l'appareil, vous pourriez abîmer les surfaces.
- ▶ Ouvrez les deux étriers latéraux et enlevez la grille en acier inox.
- ▶ Retirez le réservoir à charbon avec son couvercle.
- ▶ Enlevez le bac récupérateur de graisse.
- ▶ Lavez la grille en acier inox et le bac récupérateur de graisse à l'aide d'une éponge dans de l'eau légèrement savonneuse. Rincez bien le bac récupérateur de graisse et séchez-le soigneusement.
- ▶ Si la grille en acier inox est sale, nettoyez-la à l'aide d'une brosse à vaisselle. Enlevez avec précaution les restes d'aliments.
- ▶ Vous pouvez tapoter avec précaution sur le réservoir à charbon avec son couvercle pour le vider et le nettoyer avec un pinceau et un chiffon sec.
- ▶ Nettoyez la cuve avec un chiffon légèrement humide.

9. Mise hors tension



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les températures élevées peuvent provoquer un incendie.

- Ne jamais ranger le barbecue à charbon dans le sac de transport tant qu'il est encore chaud.

Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Mettez le barbecue dans le sac de transport et rangez-le dans un endroit sec et exempt de poussière.

10. Solution

Cet appareil a quitté notre société dans un état impeccable. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez tout d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service après-vente.

Problème	Cause possible	Solution
Le charbon ne prend pas feu	Le ventilateur n'est pas allumé	Tournez le bouton rotatif en position maximale (jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre) pour allumer le ventilateur.
	Le bouton rotatif est réglé sur un niveau trop bas	Tournez le bouton rotatif en position maximale (jusqu'à la butée dans le sens des aiguilles d'une montre).
Impossible d'allumer le ventilateur	Les piles n'ont pas été insérées dans le bon sens ou sont vides	Insérez les piles en respectant la polarité (tenir compte des signes + et -). Remplacez éventuellement les piles usées par des piles neuves.
Le barbecue chauffe trop ou des flammes indésirables se forment	Le bouton rotatif est réglé sur un niveau trop haut	Réduisez l'arrivée d'air à l'aide du bouton rotatif. Tournez-le pour cela dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Problème	Cause possible	Solution
Le barbecue ne chauffe pas assez	Le bouton rotatif est réglé sur un niveau trop bas	Augmentez l'arrivée d'air à l'aide du bouton rotatif. Tournez-le pour cela dans le sens des aiguilles d'une montre.

11. Élimination



EMBALLAGE

Cet appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés écologiquement et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte des piles usagées.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



PILES

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des batteries et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

Caractéristiques techniques

Piles :	4 piles alcalines de 1,5 V (AA / LR6)
Taille en cm :	34,5 x 24 x 24 cm
Poids :	Env. 3,6 kg
Classe de protection :	IPX4

Sous réserve de modifications techniques !

12. Information relative à la conformité



Par la présente, la société MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

13. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :

<http://community.medion.com>.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France

Horaires d'ouverture

Hotline SAV

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

① 02 43 16 60 30

Adresse du service après-vente

MEDION France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MANS
France

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	① 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	① 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	① 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

France



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

Suisse



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

Belgique



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

Luxembourg



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/lu/fr/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.

14. Mentions légales

Copyright © 2018

Date : 19.03.2018

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le responsable de mise sur le marché possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

Inhoudsopgave

1.	Betreffende deze handleiding.....	44
1.1.	Tekenuitleg	44
2.	Gebruik voor het beoogde doel	45
3.	Veiligheidsinstructies.....	46
3.1.	Omgang met batterijen	49
4.	Inhoud van de verpakking.....	50
5.	Overzicht van het apparaat	51
6.	Vóór het eerste gebruik	52
6.1.	Batterijen plaatsen.....	52
7.	Ingebruikname	52
8.	Reiniging en onderhoud	55
9.	Buiten gebruik stellen	56
10.	Oplossen van problemen	56
11.	Afvoer	57
12.	Conformiteitsinformatie	58
13.	Service-informatie.....	58
14.	Colofon	60

1. Betreffende deze handleiding



Lees deze handleiding nauwkeurig door en neem alle aanwijzingen in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw apparaat. Houd deze handleiding steeds binnen handbereik bij uw apparaat. Bewaar de bedieningshandleiding goed, zodat u deze bij de verkoop van het apparaat kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

1.1. Tekenuitleg

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke consequenties te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor acuut levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onomkeerbaar letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk middelzwaar of gering letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor het risico op hete oppervlakken!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!



OPMERKING!

Volg de aanwijzingen in de bedieningshandleiding op!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- Advies over uit te voeren handelingen



Verklaring van conformiteit (zie het hoofdstuk „Verklaring van conformiteit”): Producten die met dit symbool zijn gemarkeerd voldoen aan de eisen zoals vastgelegd in de EG-richtlijnen.

2. Gebruik voor het beoogde doel

De houtskoolgrill dient voor het verhitten, garen en grillen van gerechten.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een privéomgeving en vergelijkbare huishoudelijke toepassingen, bijvoorbeeld:

- in keukens voor winkelpersoneel, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
 - in plattelandswoningen en boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen,
 - in bed & breakfasts.
- Het apparaat is niet bedoeld voor zakelijk en industrieel gebruik.
 - Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële/zakelijke toepassingen.

Denk er aan dat het recht op garantie bij ondoelmatig gebruik komt te vervallen:

- wijzig niets aan dit apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is goedgekeurd of geleverd.
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in de open lucht.

-
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - rechtstreeks zonlicht
 - open vuur

3. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel voor kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten of ouderen met verminderde lichamelijke of geestelijke vermogens) of onvoldoende ervaring en kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- ▶ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Het apparaat en het netsnoer moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- ▶ Deze apparaten kunnen worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Doof altijd de vlam en verwijder de batterijen wanneer het apparaat niet onder toezicht staat, tijdens montage/demonstratie of reiniging.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door uitslaande vlammen.

- ▶ Gebruik voor het (opnieuw) aansteken geen spiritus of benzine!
- ▶ Gebruik bij het aansteken alleen hulpmiddelen die voldoen aan EN 1860-3!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat brandgevaar door hete oppervlakken.

Het oppervlak van het apparaat en de accessoires kan tijdens gebruik heet worden. Raak deze oppervlakken niet aan!

- ▶ Leg geen metalen voorwerpen (zoals lepels, vorken, messen, deksels van pannen etc.) op het RVS rooster. Deze kunnen zeer heet worden en u kunt zich eraan verbranden.
- ▶ Raak tijdens het gebruik in geen geval het RVS rooster, het opvangbakje voor vet of de houtskoolhouder aan.
- ▶ Houd het apparaat alleen vast en draag het buiten resp. onder aan de behuizing.
- ▶ Transporteer of beweeg het apparaat alleen als het volledig is afgekoeld.
- ▶ Draag bij het grillen, toevoegen van houtskool en bij het aanraken van het RVS rooster altijd grillhandschoenen.
- ▶ Gebruik grillbestek met lange, hittebestendige handgrepen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Er bestaat brandgevaar door hoge temperaturen.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend in de open lucht en nooit in afgesloten ruimten.
- ▶ Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht werken.
- ▶ Plaats het apparaat op een hittebestendige, droge en vlakke ondergrond.
- ▶ Plaats het apparaat niet op een ondergrond die heet kan worden (zoals een kookplaat of open vuur).

-
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik niet in contact kan komen met andere voorwerpen. Houd een afstand aan van minimaal 100 cm tot andere voorwerpen.
 - ▶ Plaats het apparaat in het bijzonder niet in de directe omgeving van brandbare materialen (gordijnen, vitrages, papier etc.).
 - ▶ Gebruik dit apparaat niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bijvoorbeeld verstaan: tankinstallaties, brandstofopslag of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).
 - ▶ Dek het apparaat niet af.
 - ▶ Leg geen voorwerpen op het apparaat.



VOORZICHTIG!

Gezondheidsrisico!

Door te heet grillen kunnen stoffen ontstaan die schadelijk zijn voor de gezondheid.

- ▶ Verwijder aangebrande restanten.
- ▶ Laat de gerechten niet te donker worden. Grill verse aardappelen bij een temperatuur van maximaal 180 °C om de ontwikkeling van acrylamide, dat schadelijk is voor de gezondheid, te vermijden.



LET OP!

Mogelijke schade aan het apparaat!

Het apparaat kan bij onjuist gebruik beschadigd raken.

- ▶ Bescherm het apparaat en de batterijen tegen beschadigingen.
- ▶ Controleer de batterijen en het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen.
- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u beschadigingen ziet.
- ▶ Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren.
- ▶ Neem bij storingen contact op met ons servicecenter of een andere geschikte reparatiedienst.

3.1. Omgang met batterijen

Het apparaat werkt op batterijen. Let hierbij op het volgende:

- ▶ Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.
- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als het accuvak niet goed sluit en houd het uit de buurt van kinderen.
- ▶ Controleer voordat u de batterij plaatst of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
- ▶ Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- ▶ Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- ▶ Bij foutief vervangen van de batterijen kunnen deze exploderen! Vervang de batterij alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.
- ▶ Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
- ▶ Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).
- ▶ Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke hittebronnen.
- ▶ Sluit batterijen niet kort.
- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur.
- ▶ Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het apparaat plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaat kans op huidirritatie!
- ▶ Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.

-
- ▶ Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

4. Inhoud van de verpakking



WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat gevaar voor verstikking door het inademen of inslikken van kleine onderdelen of verpakkingsfolie.

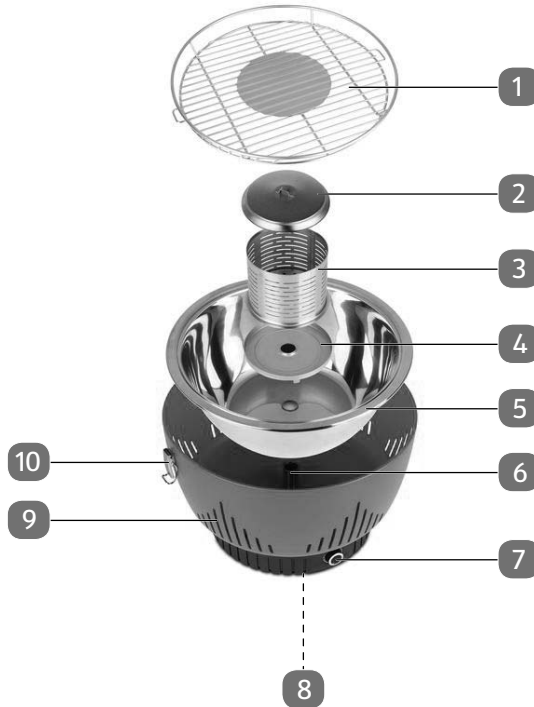
- ▶ Houd de verpakkingsfolie buiten bereik van kinderen.
- ▶ Alle gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, polystyreen etc.) buiten bereik van kinderen opslaan.

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Houtskoolgrill, incl.
 - RVS rooster
 - Houtskoolhouder met deksel
 - Schaal voor brandpasta
 - Opvangbakje voor vet
 - Draagtas
 - 4 x AA-batterijen
- Gebruiksaanwijzing en garantiegegevens

5. Overzicht van het apparaat

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) RVS rooster
- 2) Deksel voor houtskoolhouder
- 3) Houtskoolhouder
- 4) Schaal voor brandpasta
- 5) Opvangbakje voor vet
- 6) Ventilatorelement
- 7) Draaiknop met ventilatoraanduiding (lampje brandt terwijl de ventilator is ingeschakeld)
- 8) Accuvak (aan de onderkant, niet zichtbaar)
- 9) Behuizing met ventilatiesleuven
- 10) Beugel voor bevestiging van het RVS rooster

6. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder alle verpakkingsmateriaal.
- ▶ Reinig vóór het eerste gebruik alle losse onderdelen (RVS rooster, deksel van houtskoolhouder, houtskoolhouder, schaal met brandpasta, opvangbakje voor vet) met een gewoon huishoudelijk afwasmiddel. Laat alles goed drogen.

6.1. Batterijen plaatsen

Het accuvak bevindt zich aan de onderkant van de behuizing.

- ▶ Draai de houtskoolgrill ondersteboven en leg deze voorzichtig op een stabiele en vlakke ondergrond.
- ▶ Open het klepje van het accuvak. Steek hiervoor vanaf de buitenrand een vinger of vingernagel onder de vergrendeling van het klepje van het accuvak en trek het klepje voorzichtig in de richting van de pijl (➤).
- ▶ Plaats de 4 batterijen van AA-formaat in het accuvak. Let daarbij op de juiste polariteit.
- ▶ Sluit het klepje van het accuvak. Let erop dat de vergrendeling weer vastklikt, zodat het klepje niet per ongeluk open gaat waardoor batterijen eruit kunnen vallen.
- ▶ Zet de houtskoolgrill weer rechtop.

De houtskoolgrill is nu klaar voor gebruik.



Bij de allereerste ingebruikname laat u de grill 30 minuten doorgloeien voordat u begint met de bereiding van gerechten.

Wanneer het apparaat voor het eerst wordt opgewarmd kan er lichte rookontwikkeling ontstaan. Warm daarom het apparaat 10 tot 15 minuten op, voordat u voor het eerst grillgerechten gaat bereiden.

7. Ingebruikname

U kunt de houtskoolgrill direct op de eettafel plaatsen en de gerechten ter plaatse bereiden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door uitslaande vlammen.

- ▶ Gebruik voor het (opnieuw) aansteken geen spiritus of benzine!
- ▶ Gebruik bij het aansteken alleen hulpmiddelen die voldoen aan EN 1860-3!



WAARSCHUWING!

Vergiftigingsgevaar!

Er bestaat gevaar voor koolmonoxidevergiftiging.

- ▶ Gebruik grillapparaten uitsluitend in de open lucht en nooit in afgesloten ruimten.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Er bestaat brandgevaar door hoge temperaturen.

- ▶ Plaats de houtskoolgrill niet op oppervlakken van textiel, zoals een tafelkleed.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel door de open vlam.

- ▶ Steek uw handen niet in de open vlam.
- ▶ Let er bij het plaatsen van de houtskoolhouder op dat u zich niet verbrandt.
- ▶ Plaats het apparaat op een vlakke en droge, niet-glijdende ondergrond.
- ▶ Maak de beide beugels aan de zijkant los en verwijder het RVS rooster.
- ▶ Verwijder de houtskoolhouder met het deksel en vul deze met ca. 0,2 kg houtskool tot aan de bovengrens van de houder.



Maak, voor optimale grillresultaten, gebruik van houtskool en gebruik geen houtskoolbriketten. Gebruik geen andere brandstof dan houtskool.

Maak om veiligheidsredenen uitsluitend gebruik van brandgel of brandpasta.

- ▶ Breng een ca. 10 mm dikke ring van brandpasta aan rondom het midden van de schaal voor brandpasta. De brandpasta moet zich binnen de in de schaal voor brandpasta ingestante cirkel bevinden. Anders wordt mogelijk de vlam verstikt.
- ▶ Als de schaal voor brandpasta verschuift, plaatst u deze vervolgens terug in het midden van het opvangbakje voor vet.
- ▶ Houd zo lang een brandende lucifer bij de brandpasta totdat deze brandt.
- ▶ Draai de draaiknop in de stand 🔥 (rechtsom tot aan de aanslag) om de ventilator in te schakelen.



U moet de ventilator inschakelen voordat u de houtskoolhouder plaatst, anders wordt de vlam verstikt.

- ▶ Plaats de houtskoolhouder met deksel terug.



Doe het deksel zo op de houtskoolhouder dat de handgreep van het deksel is uitgelijnd met de beugels. Zo drukt het RVS rooster op het deksel en blijft het deksel beter zitten.

- ▶ Plaats het RVS rooster terug.
- ▶ Draai het RVS rooster zo, dat beide beugels zijn uitgelijnd met de vergrendeling.
- ▶ Zet het RVS rooster vast met de beugels.
- ▶ Leg de grillgerechten pas op het RVS rooster als de houtskool met een laagje as is bedekt.



Als tijdens het doorgloeien van de houtskool ongewenste vlamvorming optreedt, verlaagt u de luchttoevoer met de draaiknop. Draai deze hier-toe linksom.

Vervolgens kunt u met de houtskoolgrill gerechten gaan bereiden. Met de draaiknop kunt u het toerental van de ventilator en daarmee de hitte regelen. Zo kunt u grillgerechten naar wens krokanter of sappiger maken.



U kunt vlees, vis, worstjes, gevogelte en groenten op een gezonde manier bereiden.

Prik nooit in vlees om geen vocht te verliezen. Hierdoor kan het vlees droog worden.

Kruid de grillgerechten en draai deze tussendoor om. Voor het omdraaien kunt u het beste een houten grilltang gebruiken. Vis kunt u bovendien met boter bestrijken.

- ▶ Als u klaar bent met grillen, schakelt u de houtskoolgrill uit. Dit doet u door de draaiknop linksom in de stand **AUS** te draaien totdat deze vastklikt.
- ▶ Neem het bereide voedsel van het RVS rooster.
- ▶ Laat de houtskool opgloeien en afkoelen.

8. Reiniging en onderhoud

DE
FR
NL
ES
IT



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat brandgevaar door hete oppervlakken.

- ▶ Ook na het uitschakelen van de ventilator kan de kool nog een hele tijd nagloeien en kan het RVS rooster zeer heet zijn.
- ▶ Laat het apparaat vóór het schoonmaken volledig afkoelen.



LET OP!

Mogelijke materiële schade!

Het apparaat kan door onjuist gebruik beschadigd raken.

- ▶ Gebruik geen ruwe of schurende reinigingsmiddelen op en in de behuizing van het apparaat aangezien deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Maak de beide beugels los en verwijder het RVS rooster.
- ▶ Verwijder de houtskoolhouder met deksel.
- ▶ Verwijder het opvangbakje voor vet.
- ▶ Reinig het RVS rooster en het opvangbakje voor vet met een spons en een oplossing van water en zachte zeep. Spoel het opvangbakje voor vet goed uit en droog het grondig af.
- ▶ Als het RVS rooster vuil is geworden, gebruikt u een afwasborstel. Verwijder voorzichtig de voedselresten.
- ▶ De houtskoolhouder met deksel kan voorzichtig worden uitgeklopt en worden gereinigd met een kwast en een droge doek.
- ▶ Reinig de behuizing met een licht bevochtigde doek.

9. Buiten gebruik stellen



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Er bestaat brandgevaar door hoge temperaturen.

- De houtskoolgrill mag nooit in de draagtas worden verpakt terwijl het apparaat nog heet is.

Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Pak de houtskoolgrill in de draagtas in en bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats.

10. Oplossen van problemen

Dit product heeft onze fabriek in correcte toestand verlaten. Wanneer u desondanks een probleem vaststelt, kunt u aan de hand van de onderstaande tabel proberen om de storing te verhelpen. Wanneer u hier niet in slaagt, adviseren wij om contact op te nemen met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Houtskool vat niet vlam	Ventilator niet ingeschakeld	Draai de draaiknop in de maximale stand (rechtsom tot aan de aanslag) om de ventilator in te schakelen.
	De draaiknop is ingesteld op een te lage stand	Draai de draaiknop in de maximale stand (rechtsom tot aan de aanslag).
De ventilator kan niet worden ingeschakeld	Batterijen zijn verkeerd geplaatst of leeg	Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (let op + en -). Plaats evt. nieuwe batterijen.
Grill wordt te heet of er treedt ongewenste vlamvorming op	Draaiknop op te hoge stand ingesteld	Verlaag de luchttoevoer via de draaiknop. Draai deze hiertoe linksom.
De grill wordt niet warm genoeg	De draaiknop is ingesteld op een te lage stand	Verhoog de luchttoevoer via de draaiknop. Draai deze hiertoe rechtsom.

11. Afvoer



VERPAKKING

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling. Verwijder eerst de batterijen uit het apparaat en lever deze apart in bij een inzamelpunt voor batterijen.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of gemeente.

Technische gegevens

Batterijen:	4x 1,5 V (AA/LR6) alkalinebatterijen
Grootte in cm:	34.5 x 24 x 24 cm
Gewicht:	ca. 3,6 kg
Beschermingsklasse:	IPX4

Technische wijzigingen voorbehouden!

12. Conformiteitsinformatie



Hiermee verklaart Medion AG dat dit apparaat voldoet aan de basiseisen en andere relevante voorschriften:

- EMV-richtlijn 2014/30/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

13. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder <http://community.medion.com>.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 07:00 - 23:00 Za / zo: 10:00 - 18:00	☎ 0900 - 2352534
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxemburg**Openingstijden**

Ma - vr: 09:00 - 19:00

Service Hotline

① 34 - 20 808 664

Serviceadres

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Nederland

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

België

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/be/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Luxemburg

Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

www.medion.com/lu/fr/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

14. Colofon

Copyright © 2018

Stand: 19.03.2018

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de distributeur:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

Índice

1.	Acerca de las presentes instrucciones.....	62
1.1.	Explicación de los signos.....	62
2.	Uso conforme a lo previsto	63
3.	Indicaciones de seguridad	64
3.1.	Manejo de las pilas	67
4.	Volumen de suministro	68
5.	Esquema del aparato.....	69
6.	Antes del primer uso	70
6.1.	Colocación de las pilas	70
7.	Puesta en funcionamiento.....	70
8.	Limpieza y mantenimiento	73
9.	Puesta fuera de servicio	74
10.	Solución de fallos.....	74
11.	Eliminación.....	75
12.	Especificaciones técnicas	75
13.	Información de conformidad.....	76
14.	Informaciones de asistencia técnica	76
15.	Aviso legal	77

1. Acerca de las presentes instrucciones



Lea atentamente estas instrucciones y observe todas las indicaciones descritas. De este modo garantizará un funcionamiento fiable y una larga vida útil de su aparato. Guarde estas instrucciones siempre a mano, cerca de su aparato. Conserve este manual de instrucciones para poder entregarlo al nuevo propietario, en caso de vender el aparato.

1.1. Explicación de los signos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias descritas en el mismo.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de un posible peligro de muerte y/o graves lesiones irreversibles!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por superficies calientes!



¡CUIDADO!

¡Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve!



¡ATENCIÓN!

¡Observe las instrucciones para evitar daños materiales!



¡NOTA!

Información más detallada para el uso del aparato.



¡NOTA!

¡Observe las indicaciones del manual de instrucciones!



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por descarga eléctrica!

- Punto de enumeración / información sobre eventos durante el uso
- Instrucción operativa



Declaración de conformidad (véase el capítulo „Información de conformidad“): Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la CE.

2. Uso conforme a lo previsto

La barbacoa de carbón vegetal sirve para calentar, cocer y asar alimentos.

El aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular en el hogar o para el uso doméstico simimilar como por ejemplo:

- en las cocinas para empleados, oficinas y otras áreas comerciales;
 - en las propiedades agrícolas;
 - de clientes en hoteles, moteles y otros establecimientos residenciales;
 - en granjas.
- El aparato no es indicado para fines comerciales/industriales. Tenga en cuenta que la garantía perderá su validez en caso de un uso no apropiado:
 - No realice ninguna modificación en la construcción del equipo sin nuestra autorización previa y no utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nuestra parte.
 - Utilice sólo accesorios y piezas de repuesto que hayan sido autorizadas o suministradas por nuestra parte.

-
- ▶ Tenga en cuenta toda la información contenida en estas instrucciones de uso, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará no conforme al previsto y puede causar daños materiales y personales.
 - ▶ No utilice nunca el aparato en entornos con un potencial riesgo de explosión. Como pueden ser, por ejemplo instalaciones de gasolineras, depósitos de carburantes o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p.ej. polvo de harina o de serrín).
 - ▶ No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
 - una elevada humedad del aire o humedad en general,
 - temperaturas extremadamente altas o bajas,
 - na radiación solar directa,
 - fuego abierto.
 - ▶ Utilice el aparato al aire libre.

3. Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas parcialmente discapacitadas, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable de red fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.

- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Siempre se deben sacar las pilas del aparato y apagar las llamas cuando no haya supervisión y cuando se vaya a montar, desmontar o limpiar el aparato.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de sufrir quemaduras!**

Existe peligro de sufrir quemaduras por las llamas ascendentes.

- ▶ Al encender o volver a encender la barbacoa, ¡no utilice alcohol ni gasolina!
- ▶ ¡Utilice solo medios de encendido que cumplan la norma EN 1860-3!

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de sufrir quemaduras!**

Existe peligro de sufrir quemaduras por superficies calientes.

Durante el funcionamiento, las superficies externas del aparato y de los accesorios se pueden calentar mucho.

- ▶ No deje objetos de metal (p. ej., cucharas, tenedores, cuchillos, tapaderas, etc.) en la parrilla de acero inoxidable. Estos se pueden calentar mucho y se podría quemar al tocarlos.
- ▶ No toque nunca la parrilla de acero inoxidable, la bandeja recolectora de grasa o el recipiente para el carbón durante el uso.
- ▶ Para cambiar el aparato de lugar, sosténgalo siempre por fuera o por la parte inferior de la carcasa.
- ▶ No transporte ni mueva el aparato hasta que no se haya enfriado del todo.
- ▶ Lleve siempre guantes cuando ase en la barbacoa, cuando eche carbón y cuando maneje la parrilla de acero inoxidable.
- ▶ Utilice cubiertos y tenazas con mangos largos y resistentes al calor.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Existe peligro de incendio por altas temperaturas.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en exteriores y nunca en espacios interiores.
- ▶ No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor, seca y lisa.
- ▶ No coloque el aparato sobre superficies que puedan calentarse (p. ej., placas de cocina, llamas).
- ▶ Procure que el aparato no toque otros objetos cuando esté funcionando. Asegúrese de que haya una distancia mínima de 100 cm con otros objetos.
- ▶ Sobre todo, no lo coloque cerca de materiales fácilmente inflamables (visillos, cortinas, papel, etc.).
- ▶ No utilice nunca el aparato en entornos con un potencial riesgo de explosión. Como pueden ser, p. ej., estaciones de servicio, depósitos de carburantes o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- ▶ No cubra el aparato.
- ▶ No coloque ningún objeto sobre el aparato.



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro para la salud!

Asar a temperaturas demasiado altas puede producir sustancias nocivas para la salud.

- ▶ Retire los restos de alimentos quemados.
- ▶ Evite que los alimentos se doren demasiado. Ase las patatas crudas a una temperatura máxima de 180 °C para evitar que se produzca acrilamida, una sustancia nociva.



¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños en el aparato!

El aparato se puede dañar por un uso inadecuado.

- ▶ Proteja el aparato y las pilas de posibles daños.
- ▶ Antes de cada uso, compruebe si hay daños en las pilas o en el aparato.
- ▶ Si detectara algún daño, no ponga en funcionamiento el aparato.
- ▶ No intente en ningún caso abrir y/o arreglar usted mismo ninguna pieza del aparato.
- ▶ En caso de mal funcionamiento del aparato, diríjase a nuestro Centro de servicio o a otro taller técnico especializado.

3.1. Manejo de las pilas

El aparato funciona con pilas. A este respecto, observe las siguientes indicaciones:

- ▶ Mantenga las pilas, nuevas y usadas, alejadas de los niños.
- ▶ Si sospecha que alguien se pueda haber tragado alguna pila o que esta se encuentre en alguna parte del cuerpo, busque asistencia médica inmediata.
- ▶ Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos del aparato y de las pilas están limpios, y en caso necesario, límpielos.
- ▶ Utilice siempre pilas nuevas del mismo tipo. No utilice jamás pilas nuevas y gastadas a la vez.
- ▶ Al colocar las pilas, tenga en cuenta su polaridad (+/-).
- ▶ En caso de un cambio no adecuado de las pilas, ¡existe peligro de explosión! Sustituya las pilas solamente por pilas del mismo tipo o uno equivalente.
- ▶ No intente jamás recargar las pilas. ¡Existe peligro de explosión!
- ▶ Nunca exponga las pilas a un calor excesivo (como radiación solar, fuego o similares).
- ▶ Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. El calor fuerte y directo puede dañar las pilas. Por ello, no exponga el aparato a fuentes de calor intenso.

-
- ▶ No cortocircuite las pilas.
 - ▶ No tire nunca las pilas al fuego.
 - ▶ Retire inmediatamente del aparato las pilas que derramen líquido. Limpie los contactos antes de introducir pilas nuevas. ¡Existe peligro de causticación por el ácido de las pilas!
 - ▶ Retire también las pilas gastadas del aparato.
 - ▶ Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

Peligro de asfixia.

Existe peligro de asfixia por la inhalación o ingestión de pequeños componentes o plásticos de embalaje.

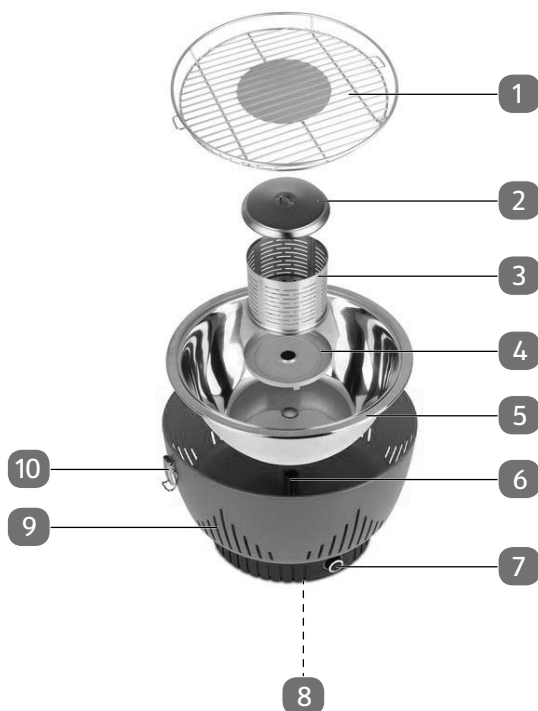
- ▶ Mantenga los plásticos de embalaje alejados de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el producto adquirido ha recibido:

- Barbacoa de carbón vegetal con:
 - Parrilla de acero inoxidable
 - Recipiente con tapa para el carbón
 - Bandeja para el gel de encendido
 - Bandeja recolectora de grasa
 - Bolsa de transporte
 - 4 pilas AA
- Manual de instrucciones e información de garantía

5. Esquema del aparato



- 1) Parrilla de acero inoxidable
- 2) Tapa del recipiente para el carbón
- 3) Recipiente para el carbón
- 4) Bandeja para el gel de encendido
- 5) Bandeja recolectora de grasa
- 6) Elemento de ventilación
- 7) Regulador giratorio con indicador de ventilación (se ilumina cuando el ventilador está encendido)
- 8) Compartimento de las pilas (en la parte inferior, no aparece en la imagen)
- 9) Carcasa con ranuras de ventilación
- 10) Estribos para sujetar la parrilla

6. Antes del primer uso

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Antes del primer uso, limpie todas las piezas sueltas (parrilla de acero inoxidable, tapa del recipiente para el carbón, recipiente para el carbón, bandeja para el gel de encendido, bandeja recolectora de grasa) con un detergente convencional. Espere a que todo se seque bien.

6.1. Colocación de las pilas

El compartimento para las pilas se encuentra en la parte inferior del aparato.

- ▶ Ponga la barbacoa boca abajo y colóquelo con cuidado sobre una superficie firme y plana.
- ▶ Abra la tapa del compartimento para las pilas. Para ello, meta el dedo o la uña por debajo del cierre de la tapa del compartimento para las pilas desde el borde exterior y empuje un poco en dirección de la flecha (▷).
- ▶ Coloque 4 pilas del tamaño AA en el compartimento para las pilas. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.
- ▶ Cierre la tapa del compartimento para las pilas. Asegúrese de que el cierre vuelva a encajar para que la tapa no se abra sin querer y las pilas no se puedan caer.
- ▶ Vuelva a darle la vuelta a la barbacoa.

Ahora la barbacoa de carbón vegetal está lista para funcionar.

7. Puesta en funcionamiento

Puede colocar la barbacoa de carbón vegetal directamente en la mesa y preparar la comida in situ.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de sufrir quemaduras!

Existe peligro de sufrir quemaduras por las llamas ascendentes.

- ▶ Al encender o volver a encender la barbacoa, ¡no utilice alcohol ni gasolina!
- ▶ ¡Utilice solo medios de encendido que cumplan la norma EN 1860-3!



Cuando ponga la barbacoa en funcionamiento por primera vez, deje que se caliente en vacío durante unos 30 minutos antes de preparar comida con ella.

El primer calentamiento puede provocar un poco de humo. Por ello se recomienda que caliente el aparato de 10 a 15 minutos antes de asar alimentos por primera vez.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de intoxicación!**

Existe peligro de intoxicación por monóxido de carbono.

- ▶ Utilice las barbacoas exclusivamente en exteriores y nunca en espacios interiores.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de incendio!**

Existe peligro de incendio por altas temperaturas.

- ▶ No coloque la barbacoa de carbón vegetal sobre superficies textiles como, p. ej., manteles.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de lesiones!**

Existe peligro de sufrir lesiones por las llamas.

- ▶ No toque las llamas.
- ▶ Al colocar el recipiente para el carbón, proceda con cuidado para no quemarse.
- ▶ Coloque el aparato sobre una superficie plana, firme y seca.
- ▶ Suelte los dos estribos laterales y retire la parrilla de acero inoxidable.
- ▶ Retire el recipiente para el carbón con su tapa y llene el recipiente con aproximadamente 0,2 kg de carbón vegetal hasta el nivel máximo del recipiente.



Para obtener resultados óptimos, utilice carbón vegetal para asar en la barbacoa y no briquetas de carbón vegetal. No utilice otras sustancias combustibles que no sean carbón vegetal.

Por razones de seguridad, utilice solo gel de encendido para encender el carbón.

- ▶ Aplique un círculo de gel de encendido de unos 10 mm de grosor al rededor del centro de la bandeja para el gel. El gel debe quedar dentro del círculo marcado en la bandeja para el gel de encendido. De otro modo, la llama podría sofocarse.
- ▶ Si la bandeja para el gel de encendido se moviera al aplicar el gel, vuelva a colocarla en el centro de la bandeja recolectora de grasa.
- ▶ Acerque una cerilla encendida al gel de encendido hasta que el gel se inflame.
- ▶ Ponga el regulador giratorio en la posición 🔥 (hasta el tope, girando en sentido horario) para encender el ventilador.



Tiene que encender el ventilador antes de colocar el recipiente para el carbón. De otro modo, la llama se sofoca.

- ▶ Vuelva a colocar el recipiente para el carbón con su tapa.



Coloque la tapa en el recipiente para el carbón para que el mango de la tapa quede alineado con los estribos. De este modo la parrilla de acero inoxidable presiona sobre la tapa y asegura la posición de esta.

- ▶ Vuelva a colocar la parrilla de acero inoxidable.
- ▶ Gire la parrilla de acero inoxidable de modo que los dos estribos queden alineadas con los pestillos.
- ▶ Fije la parrilla de acero inoxidable con los estribos.
- ▶ No ponga los alimentos a asar en la parrilla de acero inoxidable hasta que el carbón esté cubierto de una capa de ceniza.



Si mientras el carbón se hace brasas se produjeran llamas indeseadas, reduzca la entrada de aire mediante el regulador giratorio. Para ello, gírelo en sentido antihorario.

A continuación podrá preparar comida con la barbacoa de carbón vegetal. Con el regulador giratorio puede regular las revoluciones del ventilador y, con ello, el calor. De este modo puede dorar los alimentos más rápido o más suavemente, según prefiera.



Puede preparar carne, pescado, salchichas, pollo y verduras con poca grasa y de forma saludable.

No pinche la carne para que no pierda jugo. De otro modo, la carne podría quedar seca.

Sazone los alimentos y deles la vuelta de vez en cuando. Para dar la vuelta, se recomiendan unas tenazas de madera. El pescado se puede untar con mantequilla adicionalmente.

- ▶ Cuando haya terminado de asar, apague la barbacoa de carbón. Para ello, gire el regulador giratorio en sentido antihorario hasta que encaje en la posición **AUS**.
- ▶ Retire los platos preparados de la parrilla de acero inoxidable.
- ▶ Espere a que se apaguen las brasas del carbón vegetal y deje que se enfríen.

8. Limpieza y mantenimiento

DE
FR
NL
ES
IT



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones!

Existe peligro de sufrir quemaduras por superficies calientes.

- ▶ Incluso después de apagar el ventilador, el carbón aún puede estar en ascuas y la parrilla puede quemar.
- ▶ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.



¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños materiales!

El aparato se puede dañar por un uso inadecuado.

- ▶ No utilice detergentes abrasivos o agresivos en la carcasa del aparato, ya que se podrían dañar las superficies.
- ▶ Suelte los dos estribos y retire la parrilla de acero inoxidable.
- ▶ Retire el recipiente para el carbón con su tapa.
- ▶ Retire la bandeja recolectora de grasa.
- ▶ Limpie la parrilla de acero inoxidable y la bandeja para la grasa con una esponja y un poco de agua enjabonada suave. Enjuague la bandeja recolectora de grasa y séquela bien.
- ▶ Si la parrilla estuviera sucia, utilice un cepillo adecuado para este fin. Retire los restos de comida con cuidado.
- ▶ Para limpiar el recipiente para el carbón con su tapa, sacúdalo con cuidado y límpielo con una brocha y un paño seco.
- ▶ Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.

9. Puesta fuera de servicio



¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

Existe peligro de incendio por altas temperaturas.

- No guarde nunca la barbacoa en la bolsa de transporte mientras aún esté caliente.

Si no va a utilizar el aparato durante mucho tiempo, extraiga las pilas. Guarde la barbacoa de carbón vegetal en la bolsa de transporte, en un lugar seco y libre de polvo.

10. Solución de fallos

El producto ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
El carbón no prende fuego	El ventilador no está encendido	Ponga el regulador giratorio en la posición máxima (hasta el tope, girando en sentido horario) para encender el ventilador.
	Regulador puesto en una posición demasiado baja	Ponga el regulador giratorio en la posición máxima (hasta el tope, girando en sentido horario).
El ventilador no se enciende	Las pilas están mal puestas o gastadas	Coloque las pilas teniendo en cuenta la polaridad correcta (+ y -). Cambie las pilas, si fuera necesario.
La barbacoa se calienta demasiado o se producen llamas no deseadas	Regulador puesto en una posición demasiado alta	Reduzca la entrada de aire con el regulador giratorio. Para ello, gírelo en sentido antihorario.
La barbacoa no se calienta lo suficiente	Regulador puesto en una posición demasiado baja	Aumente la entrada de aire con el regulador giratorio. Para ello, gírelo en sentido horario.

11. Eliminación



EMBALAJE

Su aparato está embalado para protegerlo contra eventuales daños durante el transporte. Los embalajes son materias primas y por ello son reutilizables o aptos para ser devueltos al ciclo de reciclaje de materias primas.



APARATO

No tire bajo ningún concepto el aparato al final de su vida útil a la basura doméstica normal.

Según la directiva 2012/19/UE, se deberá eliminar el aparato al final de su vida útil de forma adecuada según las directrices legales.

Los materiales contenidos en el aparato serán destinados al reciclaje, con lo que se evitará la contaminación del medio ambiente.

Entregue el aparato en un punto de recogida de chatarra electrónica o un punto verde.

Para más información consulte a las entidades responsables de la eliminación de residuos o las autoridades locales competentes.



PILAS

No tire las pilas usadas a la basura doméstica. Las baterías deben ser depositadas en un punto de recogida para baterías usadas.

12. Especificaciones técnicas

Pilas:	4 x 1,5V (AA / LR6) pilas alcalinas
Dimensiones en cm:	34,5 x 24 x 24 cm
Peso:	Aprox. 3,6 kg
Clase de protección:	IPX4

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

13. Información de conformidad



Medion AG declara que este aparato se encuentra en conformidad con los requisitos básicos y las demás disposiciones pertinentes:

- Directiva sobre Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva sobre la Restricción de Sustancias Peligrosas 2011/65/UE

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① 902196437
Dirección de asistencia técnica	
Regenersis Spain CTDI Europe Avda Leonardo da Vinci 13, 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio

www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

15. Aviso legal

Copyright © 2018

Versión: 19.03.2018

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece al distribuidor:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

DE

FR

NL

ES

IT

Contenuto

1.	Informazioni sul presente manuale	80
1.1.	Legenda	80
2.	Utilizzo conforme	81
3.	Indicazioni di sicurezza	82
3.1.	Utilizzo delle pile	85
4.	Contenuto della confezione.....	86
5.	Caratteristiche dell'apparecchio	87
6.	Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.....	88
6.1.	Inserire le pile	88
7.	Messa in funzione	88
8.	Pulizia e manutenzione.....	91
9.	Mettere fuori servizio l'apparecchio	92
10.	Risoluzione dei problemi	92
11.	Smaltimento.....	93
12.	Dati tecnici	93
13.	Informazioni sulla conformità	94
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	94
15.	Note legali	95

1. Informazioni sul presente manuale



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e seguire tutte le indicazioni riportate. In tal modo si potrà garantire il sicuro funzionamento e la lunga durata del dispositivo. Tenere queste istruzioni sempre a portata di mano in prossimità del dispositivo. Conservarle con cura per poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione del dispositivo.

1.1. Legenda

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento, per prevenire le possibili conseguenze descritte è necessario evitare il pericolo indicato nel testo.



PERICOLO!

Avviso di pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



AVVERTENZA!

Segnalazione di pericolo dovuto a superfici che scottano!



ATTENZIONE!

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



ATTENZIONE!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



AVVISO!

Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



AVVISO!

Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.



AVVERTENZA!

Segnalazione di pericolo di scosse elettriche.

- Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- Istruzioni da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

2. Utilizzo conforme

La griglia a carbonella serve per riscaldare, cuocere e grigliare alimenti.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico, ma non a utilizzi analoghi, come ad esempio:

- all'interno di cucine o per collaboratori di negozi, uffici e altre aziende;
- in tenute agricole;
- per clienti di hotel, motel e altri contesti abitativi;
- nei bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

Attenzione: in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti Istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.

-
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, tra cui ad es. benzinai, zone di stoccaggio di carburanti o aree nelle quali vengono diffusi dei solventi. Non utilizzare l'apparecchio nemmeno in zone in cui l'aria è carica di particelle (ad es. polvere di farina o di legno).
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio all'aperto.
 - ▶ Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - luce diretta del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio e il relativo cavo di collegamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro degli apparecchi e siano consapevoli dei pericoli che ne derivano.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Quando l'apparecchio non è sorvegliato e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo spegnere sempre la fiamma ed estrarre le pile.

**AVVERTENZA!****Pericolo di ustioni!**

Pericolo di ustioni a causa di fiamme che si sviluppano verso l'alto.

- ▶ Per accendere o riaccendere l'apparecchio non utilizzare spirito o benzina!
- ▶ Utilizzare solo accendifuoco conformi a EN 1860-3!

**AVVERTENZA!****Pericolo di ustioni!**

Pericolo di ustioni a causa di superfici molto calde.

Durante il funzionamento, le superfici dell'apparecchio e degli accessori possono scaldarsi molto.

- ▶ Non appoggiare oggetti metallici (ad es. cucchiaini, forchette, coltelli, coperchi di pentole ecc.) sulla grata in acciaio inox. Potrebbero scaldarsi molto e provocare ustioni.
- ▶ Non toccare mai la grata in acciaio inox, la leccarda o il contenitore della carbonella.
- ▶ Sorreggere o trasportare l'apparecchio afferrandolo solo dall'esterno o dalla parte inferiore dell'involucro.
- ▶ Trasportare o muovere l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.
- ▶ Mentre si griglia, si aggiunge carbonella e si utilizza la grata in acciaio inox, indossare sempre i guanti per la griglia.
- ▶ Utilizzare posate per griglia con impugnature lunghe e resistenti al calore.

**AVVERTENZA!****Pericolo d'incendio!**

Pericolo d'incendio a causa di temperature elevate.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente all'aperto e mai in locali chiusi.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.

-
- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e resistente alle alte temperature.
 - ▶ Non posizionare l'apparecchio su superfici che possono surriscaldarsi (ad es. piastre di fornello o fiamme libere).
 - ▶ Fare attenzione che l'apparecchio in funzione non entri in contatto con altri oggetti. Mantenere una distanza minima di ca. 100 cm dagli altri oggetti.
 - ▶ In particolare non posizionare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili (tende, carta ecc.).
 - ▶ Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, tra cui ad es. benzinai, zone di stoccaggio di carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. L'apparecchio non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
 - ▶ Non coprire l'apparecchio.
 - ▶ Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.



ATTENZIONE!

Pericolo per la salute!

Grigliare a temperature troppo elevate può portare alla formazione di sostanze nocive per la salute.

- ▶ Rimuovere i residui di cibo bruciati.
- ▶ Non lasciare che gli alimenti diventino troppo scuri. Per evitare la formazione di acrilammide, una sostanza dannosa per la salute, grigliare le patate a una temperatura massima di 180 °C.



ATTENZIONE!

Possibili danni all'apparecchio!

L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di utilizzo inappropriato.

- ▶ Proteggere l'apparecchio e le pile da eventuali danni.
- ▶ Prima di ogni utilizzo, verificare che le pile e l'apparecchio non abbiano subito danni.
- ▶ Se vengono riscontrati danni, non mettere in funzione l'apparecchio.

- ▶ Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare un componente dell'apparecchio autonomamente.
- ▶ In caso di guasto rivolgersi al nostro servizio clienti o a un altro laboratorio specializzato.

3.1. Utilizzo delle pile

L'apparecchio è alimentato a pile. Attenersi a quanto segue:

- ▶ Tenere le pile nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Se si sospetta che una pila sia stata ingoiata o sia finita in una qualsiasi altra parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
- ▶ Prima di inserire le pile, verificare che i contatti nell'apparecchio e sulle pile siano puliti e, se necessario, pulirli.
- ▶ In linea di massima inserire soltanto pile nuove e di tipo uguale tra loro. Non utilizzare pile vecchie e nuove insieme.
- ▶ Fare attenzione alla polarità (+/-) quando si inseriscono le pile.
- ▶ Nel caso in cui le pile non vengano sostituite correttamente, si rischia l'esplosione! Sostituire le pile soltanto con pile di tipo uguale o equivalente.
- ▶ Non tentare mai di ricaricare le pile. Pericolo di esplosione!
- ▶ Non esporre le pile a calore eccessivo (come luce solare, fuoco o simili).
- ▶ Conservare le pile in un luogo fresco e asciutto. Un forte calore diretto può danneggiarle. Non esporre pertanto l'apparecchio a fonti di calore intenso.
- ▶ Non cortocircuitare le pile.
- ▶ Non gettare le pile nel fuoco.
- ▶ Nel caso in cui fuoriesca del liquido dalle pile, rimuoverle immediatamente dall'apparecchio. Pulire i contatti prima di inserire le nuove pile. Pericolo di corrosione dovuto agli acidi delle pile!
- ▶ Rimuovere dall'apparecchio anche le pile scariche.
- ▶ Rimuovere le pile quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in seguito all'inghiottimento o all'inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

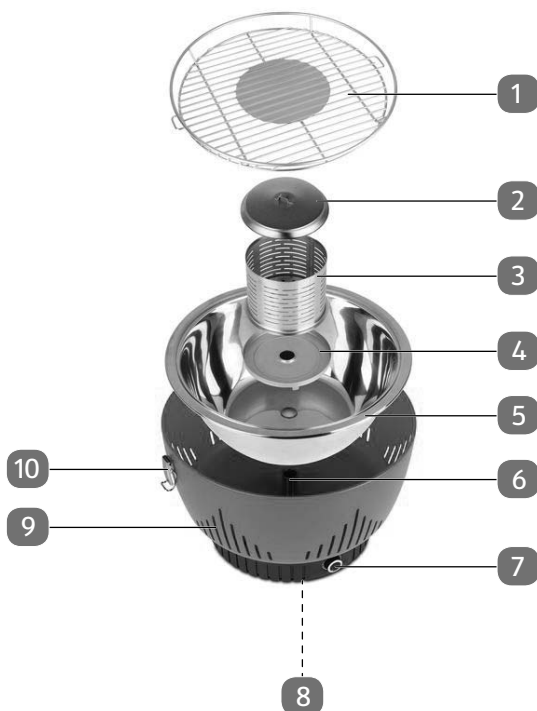
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato comprende quanto segue:

- Griglia a carbonella comprensiva
 - di grata in acciaio inox
 - Contenitore per la carbonella con copertura
 - Vaschetta per pasta combustibile
 - Leccarda
 - Custodia per il trasporto
 - 4 pile AA
- Istruzioni per l'uso e informazioni di garanzia

5. Caratteristiche dell'apparecchio

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Grata in acciaio inox
- 2) Coperchio per contenitore della carbonella
- 3) Contenitore della carbonella
- 4) Vaschetta per pasta combustibile
- 5) Leccarda
- 6) Elemento di ventilazione
- 7) Manopola con indicazione ventola (si illumina quando la ventola è accesa)
- 8) Vano pile (sul lato inferiore, non raffigurato)
- 9) Involucro con fessure di aerazione
- 10) Staffa per il fissaggio della grata in acciaio inox

6. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta lavare tutte le parti smontabili (grata in acciaio inox, copertura per il contenitore della carbonella, contenitore della carbonella, vaschetta per la pasta combustibile) con un normale detersivo per stoviglie. Lasciare asciugare accuratamente il tutto.

6.1. Inserire le pile

Il vano pile si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.

- ▶ Capovolgere la griglia a carbonella e appoggiarla cautamente su una superficie piana e stabile.
- ▶ Aprire il coperchio del vano pile infilando un dito o un'unghia sotto la chiusura della copertura del vano pile e tirando leggermente in direzione della freccia (➤).
- ▶ Inserire nel vano 4 pile di dimensione AA. Fare attenzione alla corretta polarità.
- ▶ Chiudere la copertura del vano pile assicurandosi che la chiusura scatti di nuovo in sede così che la copertura non possa aprirsi accidentalmente e le pile non possano cadere all'esterno.
- ▶ Ricollocare la griglia a carbonella in posizione diritta.

La griglia a carbonella è ora pronta all'uso.

7. Messa in funzione

È possibile collocare la griglia a carbonella direttamente sul tavolo da pranzo e prepararvi gli alimenti.



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni!

Pericolo di ustioni a causa di fiamme che si sviluppano verso l'alto.

- ▶ Per accendere o riaccendere l'apparecchio non utilizzare spirito o benzina!
- ▶ Utilizzare solo accendifuoco conformi a EN 1860-3!



Alla prima messa in funzione lasciare accesa ininterrottamente la griglia per 30 minuti prima di iniziare a preparare gli alimenti.

Durante il primo riscaldamento si può produrre un lieve fumo. Per questo motivo, prima di procedere alla prima preparazione di alimenti si dovrebbe scaldare la griglia per 10-15 minuti.

**AVVERTENZA!****Pericolo di intossicazione!**

Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio.

- ▶ Utilizzare la griglia esclusivamente all'aperto e mai in locali chiusi.

**AVVERTENZA!****Pericolo d'incendio!**

Pericolo d'incendio a causa di temperature elevate.

- ▶ Non appoggiare la griglia a carbonella su superfici tessili, ad es. su tovaglie.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni a causa di fiamme libere.

- ▶ Non mettere le mani nelle fiamme libere.
- ▶ Fare attenzione a non scottarsi quando si inserisce il contenitore della carbonella.

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, antiscivolo e asciutta.
- ▶ Aprire le due staffe laterali e rimuovere la griglia in acciaio inox.
- ▶ Estrarre il contenitore della carbonella con la relativa copertura e riempirlo con circa 0,2 kg di carbonella fino a raggiungere il limite superiore del contenitore.



Per ottenere risultati ottimali utilizzare carbonella e non bricchetti di carbone. Non utilizzare combustibili diversi dalla carbonella.

Per motivi di sicurezza utilizzare solo gel combustibile o pasta combustibile.

- ▶ Applicare un anello spesso ca. 10 mm di pasta combustibile intorno al centro dell'apposita vaschetta. La pasta combustibile dovrebbe trovarsi all'interno del cerchio impresso sulla vaschetta. In caso contrario è possibile che la fiamma venga soffocata.
- ▶ Se la vaschetta per la pasta combustibile dovesse scivolare, riposizionarla in seguito di nuovo al centro della leccarda.
- ▶ Tenere un fiammifero acceso accanto alla pasta combustibile fino a quando questa prende fuoco.
- ▶ Ruotare la manopola sulla posizione 🔥 (in senso orario fino all'arresto) per accendere la ventola.



Accendere la ventola prima di inserire il contenitore della carbonella, altrimenti la fiamma verrà soffocata.

- ▶ Inserire quindi il contenitore della carbonella con la relativa copertura.



Posizionare la copertura sul contenitore della carbonella in modo che l'impugnatura della copertura si trovi in linea con le staffe. In questo modo la grata in acciaio inox preme sulla copertura garantendo una tenuta migliore di quest'ultima.

- ▶ Rimontare la grata in acciaio inox
- ▶ ruotandola in modo che le due staffe siano allineate alle barrette.
- ▶ Bloccare la grata con le staffe.
- ▶ Appoggiare gli alimenti sulla grata solo quando la carbonella è coperta da uno strato di cenere.



Se mentre il carbone brucia si formano fiamme indesiderate, ruotare la manopola in senso antiorario per diminuire l'afflusso d'aria.

In seguito si possono preparare gli alimenti con la griglia. La manopola consente di regolare la velocità della ventola e di conseguenza il calore rendendo i cibi più croccanti o più morbidi.



È possibile cuocere carne, pesce, salsicce, pollame e verdure con pochi grassi e in maniera salutare.

Non forare la carne in modo che non perda dei liquidi e non diventi asciutta.

Condire la carne e girarla durante la cottura. Per girare gli alimenti si consiglia di utilizzare una pinza in legno per griglia. Sul pesce è possibile anche spalmare del burro.

- ▶ Una volta finito di grigliare, spegnere la griglia ruotando la manopola in senso antiorario sulla posizione **OFF** in modo che scatti in sede.
- ▶ Prelevare gli alimenti pronti dalla grata.
- ▶ Lasciare che la carbonella finisca di bruciare e si raffreddi.

8. Pulizia e manutenzione

DE
FR
NL
ES
IT



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di ustioni a causa di superfici molto calde.

- ▶ La carbonella può continuare a bruciare per un certo tempo anche dopo lo spegnimento della ventola e la grata in acciaio inox resta molto calda.
- ▶ Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.



ATTENZIONE!

Possibili danni materiali!

L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di utilizzo inappropriato.

- ▶ Non utilizzare detergenti granulosi o abrasivi all'esterno e all'interno dell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- ▶ Aprire le due staffe e rimuovere la griglia in acciaio inox.
- ▶ Estrarre il contenitore della carbonella con la relativa copertura.
- ▶ Rimuovere la leccarda.
- ▶ Pulire la grata in acciaio inox e la leccarda con una spugna, un po' d'acqua e detersivo delicato. Sciacquare bene la leccarda e asciugarla accuratamente.
- ▶ In caso di sporcizia sulla grata in acciaio inox, pulirla con una spazzola per stoviglie. Rimuovere con cautela i residui di cibo.
- ▶ Per pulire il contenitore della carbonella con la copertura, sbatterlo cautamente e utilizzare un pennello e un panno asciutto.
- ▶ Se necessario, pulire l'involucro con un panno leggermente umido.

9. Mettere fuori servizio l'apparecchio



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Pericolo d'incendio a causa di temperature elevate.

- Non inserire mai la griglia nella custodia di trasporto quando è ancora calda.

Remove the piles when the appliance is not used for a prolonged period. Insert the grille into the transport case and store it in a dry place without dust.

10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione, il prodotto era in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzi tutto a risolverlo attenendosi alla tabella seguente. Qualora ciò non avesse esito positivo, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La carbonella non prende fuoco	Ventola non accesa	Ruotare la manopola sulla posizione massima (in senso orario fino all'arresto) per accendere la ventola.
	Manopola regolata su una posizione troppo bassa	Ruotare la manopola sulla posizione massima (in senso orario fino all'arresto).
La ventola non si accende	Le pile sono state inserite scorrettamente o sono scariche	Inserire le pile osservando la giusta polarità (+ e -). Se necessario sostituire le pile con altre nuove.
Griglia troppo calda o formazione indesiderata di fiamme	Manopola regolata su posizione troppo alta	Diminuire l'afflusso d'aria ruotando la manopola in senso antiorario.
La griglia non si scalda abbastanza	Manopola regolata su una posizione troppo bassa	Aumentare l'afflusso d'aria ruotando la manopola in senso orario.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Le confezioni consistono di materiali grezzi che possono essere destinati al riciclo o al riutilizzo.



DISPOSITIVO

I dispositivi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Come previsto dalla Direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.



In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno destinati al riutilizzo e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il dispositivo usato a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di smaltimento.

Per ulteriori informazioni rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



PILE

Le batterie devono essere smaltite in modo appropriato. Gli appositi contenitori per lo smaltimento sono disponibili presso i rivenditori di pile e i centri di raccolta comunali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle aziende di smaltimento locali o all'amministrazione comunale.

12. Dati tecnici

Pile:	4 pile alcaline da 1,5 V (AA / LR6)
Dimensione in cm:	34,5 x 24 x 24 cm
Peso:	ca. 3,6 kg
Classe di protezione:	IPX4

Con riserva di modifiche tecniche!

13. Informazioni sulla conformità



Con la presente Medion AG dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 02 - 360 003 40
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Italia



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/. Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

15. Note legali

Copyright © 2018

Ultimo aggiornamento: 19.03.2018

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene al distributore:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

MEDION®

